



Les Jeux de la Francophonie

Les Jeux de la Francophonie sont un événement culturel et sportif international auquel participent les États et gouvernements de la Francophonie. Plusieurs éléments caractérisent ces Jeux et les distinguent d'autres événements du même genre. Ce sont les seuls Jeux internationaux de grande envergure où des activités sportives et culturelles sont présentées dans un contexte concurrentiel comparable, c'est-à-dire que des médailles sont décernées aux artistes comme aux athlètes. Ces Jeux font donc ressortir l'originalité de la culture francophone ainsi que l'excellence des sportifs de tous les États et gouvernements membres de la Francophonie.

Au Sommet de la Francophonie qui a eu lieu à Québec en septembre 1987, les chefs d'État et de gouvernement ont créé les « Jeux de la Francophonie », sous l'égide de la Conférence des ministres de la jeunesse et des sports des pays d'expression française (CONFJES). Le Canada est membre de la CONFJES depuis la création de la Conférence en 1969, alors que le Québec et le Nouveau-Brunswick ont l'un et l'autre un statut de gouvernement membre. La CONFJES a fondé le Comité international des Jeux de la Francophonie (CIJF) et lui a confié le mandat d'organiser les Jeux. Il ne faut pas confondre francophone et Francophonie. Tout comme pour les Jeux du Commonwealth, le choix des athlètes et des artistes qui participent aux Jeux de la Francophonie est basé exclusivement sur l'excellence.

Il y a eu trois éditions des Jeux avant ceux d'Ottawa et Hull au Canada du 14 au 24 juillet 2001 où plus de 3000 participants provenant d'une cinquantaine de pays et gouvernements de la Francophonie s'affronteront dans des compétitions sportives et des concours culturels :

Juillet 1989, Maroc : 30 pays, 1 800 participants

Juillet 1994, France : 43 pays, 3 000 participants

Août 1997, Madagascar : 36 pays, 1 700 participants

La cinquième édition des Jeux de la Francophonie aura lieu à Niamey, au Niger, en 2005.

The Games of La Francophonie

The Games of La Francophonie are an international cultural and sporting event in which the states and governments of La Francophonie participate. The Games have a number of features that distinguish them from other similar events. They are the only major international games where sports and cultural activities are presented in a comparable competitive context, meaning that medals are awarded to both athletes and artists. This uniqueness showcases the originality of Francophone culture and the excellence of athletes from every member state and government of La Francophonie.

At the Francophone Summit held in Quebec City in September 1987, the Heads of State and Government created *The Games of La Francophonie*, under the auspices of the Conference of Youth and Sports Ministers of States sharing the use of French (CONFJES), or Conférence des ministres de la Jeunesse et des Sports des pays d'expression française. Canada has been a member of CONFJES since the Conference was created in 1969, while Quebec and New Brunswick have member government status. CONFJES established the Games of La Francophonie International Committee (GFIC) and entrusted it with the mandate to organize the Games. Francophonie must not be confused with Francophone. As in the case of the Commonwealth Games, the choice of athletes and artists who participate in the Games of La Francophonie is based exclusively on excellence.

There have been three editions of the Games before the ones which will take place in Ottawa and Hull, Canada from July 14 to 24, 2001 where more than 3,000 participants from some 50 states and governments of La Francophonie will take part in the sports competitions and cultural contests:

July 1989, Morocco: 30 countries, 1,800 participants

July 1994, France: 43 countries, 3,000 participants

August 1997, Madagascar: 36 countries, 1,700 participants

The fifth Games of La Francophonie will take place in Niamey, Niger, in 2005.